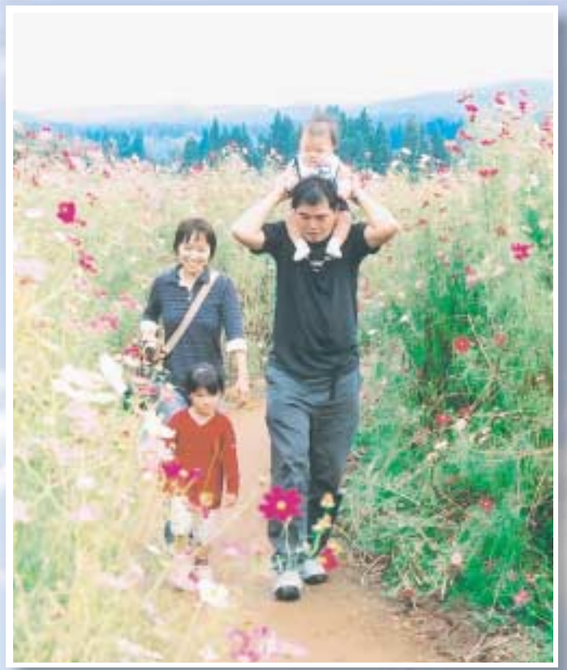
TOKAMACHI

市報

とおかまち

10.10 ●第923号●平成16年（2004）October



【コスモスの小道を抜けて】
ベルナティオでは、見ごろを迎えたコスモスがさわやかな高原の秋風に揺られています。10月2日㈯・3日㈰にはコスモスまつりが行われ、一面に咲き誇るコスモス畑は多くの人でにぎわいました。

●主な内容

100歳おめでとう！……２・３
秋の公民館まつり・文化祭＆映画会……４・５
上水道の15年度決算……７
食卓に地域の食材を……８
健康づくりフェア・
　市民福祉まつり2004、環境フェア……９
第８回新潟県きもの園遊会in十日町……14

50th
SINCE1954
十日町市は今年50歳

100歳おめでとう！

～今年度市内では６人が仲間入り～

新潟県と十日町市では、敬老の日に合わせて100歳を迎える人をお祝いしました。今年度、市内では６人が100歳の仲間入りを果たします。これで、市内の100歳以上の高齢者は14人になります。

今年度、市内で１００歳を迎えるのは、村山ハルさん（水口）、村山仙平さん（本町７―２）、小野塚キヨさん（昭和町４）、阿部トマさん（水野町）、村山スミさん（下条中央通り）、齋木奥藏さん（泉町）の６人です。

９月21日㈫には、滝沢市長と関口助役、県十日町地域振興局の阿部健康福祉部長と井上健康福祉副部長が６人を訪問して内閣総理大臣の祝状と銀杯、県知事の祝状と記念品、市長の祝状及び祝金と記念品を手渡しました。皆さんは元気に出迎え、感謝の言葉や１００歳を迎えた感想を述べていました。

全国で１００歳以上の人は、昨年より２，４７７人増え、過去最多の２３，０３８人（９月末現在）となっています。また、新潟県では昨年より７４人増え、５４７人となっています。

昨年から市では、元気な高齢者を増やそうと「たっしゃで１００」事業をスタートさせました。１００歳の長寿を迎えた皆さんに学び、これからも多くの人がたっしゃで１００歳を迎えることができるようにがんばりましょう。

村山　ハル　さん

村山　仙平　さん

小野塚　キヨ　さん

阿部　トマ　さん

村山　スミ　さん
（直前に体調を崩し、残念ながら直接祝状などを受け取ることができませんでした）

齋木　奥藏　さん

平成16年度 長寿番付

16年９月20日現在、市内の満90歳以上の高齢者は512人となっています。番付表では96歳以上の82人を紹介します。　（９月20日現在の年齢です）

〈東〉 名前	〈東〉 生年月日（年齢・住所）	寿	〈西〉 名前	〈西〉 生年月日（年齢・住所）
長津リクさん	明治32.12.1生〔104歳・川治内後第1〕	横綱	生越リノさん	明治34.6.7生〔103歳・上新田第3〕
富井ミヨシさん	明治35.11.6生〔101歳・水沢第2〕	大関	樋熊キワさん	明治35.11.30生〔101歳・新座第2〕
上村レンさん	明治36.2.23生〔101歳・土市第3〕	関脇	根津政太郎さん	明治36.3.19生〔101歳・本町7-2〕
髙橋きよさん	明治36.7.1生〔101歳・川治上町第2〕	小結	田邉軍司さん	明治36.9.23生〔100歳・駅通り〕
村山ハルさん	明治37.4.5生〔100歳・水　口〕	前頭1	村山仙平さん	明治37.4.23生〔100歳・本町7-2〕
小野塚キヨさん	明治37.6.1生〔100歳・昭和町4〕	前頭2	阿部トマさん	明治37.11.27生〔99歳・水野町〕
村山スミさん	明治37.12.2生〔99歳・下条中央通り〕	前頭3	齋木奥藏さん	明治38.2.28生〔99歳・泉　町〕
上村三吉さん	明治38.6.24生〔99歳・四日町中原〕	前頭4	林　ナミさん	明治38.9.7生〔99歳・小泉第1〕
田口喜美さん	明治38.9.12生〔99歳・高田町3東〕	前頭5	村山キミさん	明治38.10.7生〔98歳・川治下町第2〕
児玉マスさん	明治38.10.24生〔98歳・稲　葉〕	前頭6	桐生キク井さん	明治38.11.11生〔98歳・北新田第1〕
尾身マスさん	明治39.1.31生〔98歳・鉢第2〕	前頭7	西川ソメさん	明治39.2.25生〔98歳・四日町第2〕
大熊マサさん	明治39.3.1生〔98歳・下条中央通り〕	前頭8	庭野他作さん	明治39.3.21生〔98歳・中条八幡〕
瀧澤ツヤさん	明治39.3.30生〔98歳・四日町第3〕	前頭9	樋口シズさん	明治39.4.5生〔98歳・下条中央通り〕
菅村三好さん	明治39.4.7生〔98歳・西寺町〕	前頭10	涌井常作さん	明治39.4.10生〔98歳・高島第2〕
牧野キヨさん	明治39.7.16生〔98歳・下条中央通り〕	前頭11	樋口タカさん	明治39.7.31生〔98歳・谷内丑第2〕
髙橋健治さん	明治39.9.18生〔98歳・本町5〕	前頭12	富澤　綱さん	明治39.10.27生〔97歳・貝ノ川〕
小林イトさん	明治39.11.19生〔97歳・西本町2〕	前頭13	関口ハヤさん	明治39.12.5生〔97歳・宮下町東〕
上原ハナさん	明治39.12.10生〔97歳・西浦町西〕	前頭14	茂野チヨウさん	明治39.12.10生〔97歳・新座第4の2〕
小宮山マツさん	明治39.12.15生〔97歳・下条中央通り〕	前頭15	今井剛平さん	明治39.12.19生〔97歳・泉　町〕
金澤ハマさん	明治40.1.15生〔97歳・珠　川〕	前頭16	上村ノイさん	明治40.1.20生〔97歳・北新田第2〕
夏井ヨシさん	明治40.2.9生〔97歳・寿町2・3〕	前頭17	野上いとゑさん	明治40.2.18生〔97歳・高島第2〕
津畑ミサさん	明治40.3.31生〔97歳・太田島第2〕	前頭18	馬場ミツさん	明治40.4.10生〔97歳・小泉第1〕
池田トメさん	明治40.5.27生〔97歳・下条中央通り〕	前頭19	金﨑　清さん	明治40.7.15生〔97歳・高山第2〕
小林清三郎さん	明治40.7.17生〔97歳・高田町1〕	前頭20	根津ツネさん	明治40.7.25生〔97歳・袋町中〕
牧野五作さん	明治40.8.5生〔97歳・宮下町東〕	前頭21	樋口ヨシさん	明治40.8.5生〔97歳・中在家〕
武田サキさん	明治40.8.16生〔97歳・諏訪町〕	前頭22	池田トメさん	明治40.8.18生〔97歳・轟　木〕
上村トクさん	明治40.9.18生〔97歳・馬場第3〕	前頭23	関口シンさん	明治40.9.27生〔96歳・上川町〕
齋木スガさん	明治40.10.3生〔96歳・落之水〕	前頭24	山内レンさん	明治40.10.6生〔96歳・本町3〕
田口國吉さん	明治40.10.26生〔96歳・本町4〕	前頭25	保坂スイさん	明治40.11.20生〔96歳・姿第1〕
生越マコさん	明治40.11.22生〔96歳・下条中央通り〕	前頭26	福原ムラさん	明治40.11.25生〔96歳・上新田第3〕
庭野ヨイさん	明治40.12.2生〔96歳・江　道〕	前頭27	村山モトさん	明治40.12.18生〔96歳・本町6-1〕
仲　ケフさん	明治41.1.2生〔96歳・宮下町西〕	前頭28	村山タマさん	明治41.1.2生〔96歳・伊達第4〕
米持ハルイチさん	明治41.1.29生〔96歳・春日町3〕	前頭29	池田フジさん	明治41.2.1生〔96歳・稲荷町1〕
生越伊三郎さん	明治41.2.6生〔96歳・下条栄町〕	前頭30	阿部トイさん	明治41.2.6生〔96歳・幸　町〕
生越キヌさん	明治41.2.10生〔96歳・諏訪町〕	前頭31	阿部センさん	明治41.3.19生〔96歳・北新田第1〕
桑原ハナさん	明治41.3.28生〔96歳・塩之又〕	前頭32	村山ヨリさん	明治41.4.1生〔96歳・野　田〕
池田チヤウさん	明治41.4.14生〔96歳・春日町3〕	前頭33	阿部ハルさん	明治41.5.16生〔96歳・上　町〕
俵山フジノさん	明治41.6.7生〔96歳・二ッ屋〕	前頭34	渡邊ヨシさん	明治41.6.17生〔96歳・仙之山〕
髙橋チイさん	明治41.7.25生〔96歳・本町6-1〕	前頭35	大津イセさん	明治41.8.5生〔96歳・魚之田川〕
金澤太郎吉さん	明治41.8.23生〔96歳・太田島第1〕	前頭36	湯沢増太郎さん	明治41.8.25生〔96歳・学校町1〕
庭野六郎さん	明治41.8.27生〔96歳・赤倉〕	前頭37	服部朝子さん	明治41.9.14生〔96歳・本町7-2〕

とおかまち 公民館まつり

公民館利用者の日ごろの学習成果や楽しいイベントが盛りだくさんです。ぜひお出でください！

日時 10月30日㈯午前9時～午後10時
31日㈰午前9時～午後3時

会場 公民館本館・市民会館

催し物

①講座生と利用団体による作品展示
（洋画、版画、手工芸、陶芸、写真など）

②明石学級によるお寿司・赤飯販売、廃油せっけん販売、リサイクル品バザー、もちつき大会

③国際大学留学生との交流イベント
（利用団体協議会主催）

■**日時**＝30日㈯午前10時～
■**対象**＝小学生　※要事前申込み

④青年学級フェスティバル

■**日時**＝31日㈰午前９時～　■**申込み**＝10月20日㈬までに、公民館本館☎57－5011

普段公民館で学んでいる青年学級生のお兄さん・お姉さんたちが先生になって、日ごろの成果を小学生のみんなに楽しく教えます。好きなメニューを１つ選んで申込んでください！

メニュー	対象学年	定　員	参加費	必要な物	内　　容
英　　語	小学４年生以上	15人	200円	筆記用具	友だちや家族に英語ですてきなメッセージカードを作ろう！
パソコン		14人	300円	筆記用具	パソコンを使って友だちに自慢できる面白いシールを作ろう！
ミニドラマ	小学３年生以上	５人	200円	筆記用具	企画・出演してみんなで楽しいミニドラマを作ろう！
焼き物		20人	300円	手ふきタオル	色粘土を使ってお皿に楽しく絵をかこう！
手　　話		なし	無　料	筆記用具	楽しいゲームでいろんな手話を覚えよう！

～文化・芸術の秋、公民館へ行ってみませんか～
秋の公民館 まつり・文化祭&映画会

⑤「なつかしの日本映画」上映会
多彩なスターの魅力あふれた名作を鑑賞しませんか

■**会場**＝市民会館
■**上映作品**
「夫婦善哉」（１９５５年、１２０分）
出演＝森繁久弥・淡島千景ほか
「夜の河」（１９５６年、１０４分）
出演＝山本富士子・上原謙ほか
「五番町夕霧楼」（１９６３年、１３７分）
出演＝佐久間良子・河原崎長一郎ほか
「夢千代日記」（１９８５年、１２９分）
出演＝吉永小百合・北大路欣也ほか
■**上映日程**
30日㈯
午後１時～　夫婦善哉
午後３時10分～　夜の河
午後５時５分～　五番町夕霧楼
午後７時30分～　夢千代日記
31日㈰
午前10時～　夫婦善哉
午後０時10分～　夜の河
午後２時５分～　五番町夕霧楼
午後４時30分～　夢千代日記
■**入場料**
共通券１、０００円（高校生以下無料）
※両日全作品の鑑賞が可能です
■**入場券販売所**
公民館本館・各地区館、情報館、クロス10、キナーレ
■**問合せ**　公民館本館☎57－５０１１

地区公民館＆分館 公民館まつり・文化祭日程

10/24（日）
下条地区公民館
新座分館（新座コミュニティセンター）
東下組分館（東下組小学校と合同）

11/3（文化の日）
上組分館（原集落センター）
川治地区公民館
吉田地区公民館
大井田分館（大井田コミュニティセンター）

10/31（日）
飛渡地区公民館（飛渡分館と合同）
水沢地区公民館（野中分館と合同）
東部分館（飛渡第二小学校）
真田分館（真田小学校）
上新田分館（上新田公民館）

11/7（日）
六箇地区公民館
名ヶ山分館（旧名ヶ山小学校）
下組分館（水口集落センター）

※中条地区公民館（北分館と合同）は10月２日㈯・３日㈰に実施しました

16年度「とおかまち市民大学」講座

～高齢者を支える地域介護をめざして～

11月９日㈫	**これからの高齢者介護と地域社会のあり方** 講師＝川村匡由（まさよし）さん（武蔵野大学大学院教授） 高齢者介護を支えるためにどのような地域社会のあり方が求められるのか。これからの高齢者介護の望ましい方向について考えます。
11月16日㈫	**突然の介護問題にどう向き合うか** 映画「ちぎれ雲～いつか老人介護～」を鑑賞 細川直美・田中実主演の映画「ちぎれ雲～いつか老人介護～」の鑑賞を通して、ある日突然、家族の介護に直面した場合に、私たちはどのように対応したらよいのか考えます。
11月30日㈫	**地域に広がる助け合いの輪** 講師＝河田珪子（けいこ）さん（「うちの実家」代表、前㈶新潟市福祉公社まごころヘルプ室長） ＦＮＳドキュメンタリー大賞ノミネート作品「ひとりぼっちにサヨナラ」で取り上げられた新潟市の有償ボランティア「まごころヘルプ」。活動を紹介し、市民の力で高齢者を支える取り組みを学びます。
12月７日㈫	**高齢社会における私たちの生き方** 講師＝山本高史さん（小国町立診療所医師） 高齢社会の現在、よりよく老後を生きるために、私たち一人ひとりはどうしたらよいのか。新潟日報で「幸せな最期のために」を連載中の山本先生とともに医療や福祉の状況も交えながら考えます。

■**会場**＝公民館本館　■**時間**＝午後７時～９時　■**受講料**＝無料　■**定員**＝先着100人
■**申込み**＝11月２日㈫までに、公民館本館☎57－5011　※すべてに出席できない人も、ぜひ申込んでください

第37回 市 展
― 十日町市美術展 ―

“我らがまちの芸術家”の力作をぜひご鑑賞ください。開場式・表彰式にもお出かけください。
・日本画・洋画・版画・現代美術
・彫刻・工芸・書道・写真

■**会　期**：10月23日㈯～26日㈫
午前９時～午後８時
（26日は午後４時まで）
■**開場式・表彰式**
：23日㈯午前９時～
■**会　場**：市民体育館
■**問合せ**：社会教育課（公民館本館内）
☎57―5011

日本を代表するプロ合唱団がやって来る!!

東京混声合唱団 十日町市特別演奏会

◆**指揮/山田和樹**　◆**ピアノ/湯浅加奈子**
◆**地元中学生と**
東京混声合唱団が「大地讃頌」を合同演奏

11月7日㈰　午後２時開演（1時30分開場）
市民会館ホール（全席自由）
※入場は小学生以上に限ります。

前売券/高校生以上3,000円　小・中学生1,500円
プレイガイド/公民館本館・地区館、情報館、
クロス10ほか
問合せ/公民館本館☎57－5011

15年度

上水道の決算

平成15年度の水道事業会計決算が、９月に行われた市議会第３回定例会で認定されました。概要をお知らせします。

●問合せ　水道局
☎57－3111（内線242）

◆上水道は単独会計
市の水道事業は、十日町・中条・川治の平場地区に給水している上水道事業と、そのほかの地区に24施設ある簡易水道事業の２つに区分され、会計はそれぞれ別になっています。

◆上水道は独立採算制
上水道事業には、地方公営企業法が適用され、企業会計方式で処理を行っています。また、独立採算制をとっており、料金収入の約52％にあたる企業債（借入金）の元利償還金をはじめ、人件費・動力費・修繕費・薬品費などすべての経費を水道料金などの事業収入でまかなわなければなりません。

◆経営面は黒字決算
15年度の料金収入は、使用水量の減少のため14年度より約691万円減少しました。これに対して、費用は、支払利息などの減により約134万円減少しました。これらの結果、収益的収支では約1億60万円の純利益を計上しました。
ただし、水道施設の建設改良にあてる資本的収支は、収入不足のため減債積立金や損益勘定留保資金（減価償却費のように収益的収支において現金の支払を必要としない費用）などで補てんしました。

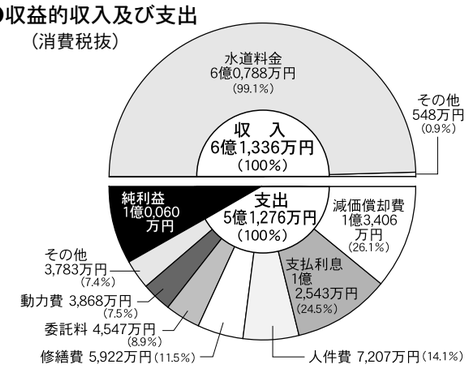
◆主な施設改良事業
32か所、計5、311ｍの配水管等布設や布設替工事のほか、中条八幡地内消火栓新設工事を実施しました。

◆企業債の状況
水道事業は、多額を必要とする施設整備費を長期借入の企業債で充て、その後の料金収入で償還していく仕組みになっています。15年度は施設改良費に充てるため、新たに企業債を1、000万円借入れました。しかし、過去の企業債償還金として約1億8、834万円返済した結果、年度末の未償還残高は約20億7、491万円になりました。

●上水道事業の業務量状況

区　分	15年度	14年度	前年比(%)
年度末給水栓数(栓)	9,643	9,711	99.30
年度末給水人口(人)	27,020	27,291	99.01
年間総配水量(㎥)	3,420,319	3,537,507	96.69
有収水量(㎥)	3,032,716	3,075,724	98.60
有収率(%)	88.67	86.95	101.98
年度末消火栓数(基)	317	315	100.63
年度末配水管総延長(m)	122,923	120,708	101.84

●収益的収入及び支出
（消費税抜）



●貸借対照表（平成16年３月31日現在）　（単位：万円）

資産		負債及び資本	
科目	金額	科目	金額
固定資産	33億5,768	固定負債	9,240
流動資産	4億4,222	流動負債	1億0,985
		資本金	27億5,794
		剰余金	8億3,971
合計	37億9,990	合計	37億9,990

※資本金のうち20億7,491万円は企業債（借入資本金）です。

●資本的収入及び支出（消費税込）　（単位：万円）

収入		支出	
科目	金額	科目	金額
企業債	1,000	建設改良費	1億9,702
負担金	1,758	企業債償還金	1億8,834
補償金	7,779		
加入金	977		
合計	1億1,514	合計	3億8,536

※収入が支出に対して不足する額２億7,022万円は、損益勘定留保資金などで補てんしました。

地元の“旬”を楽しみましょう

食卓に地域の食材を

市内各所で見られる、農家の人が新鮮な農産物を販売する直売所や朝市。生産者の顔が見える安心・安全な農産物、地元でとれる食材を求めて、地域の人たちが買い物に訪れています。食への関心が高まる中、市では地産地消を推進しています。

地産地消とは―高まる食への関心

野菜や果物などの農産物は、季節や産地を問わず一年中店頭に並び、簡単に手に入るようになりました。一方で、食に対する信頼性が揺らいでいる昨今、消費者の食べ物に対する安全志向が高まっています。

地産地消とは、地域で生産された農産物をその地域で消費することです。また、地域の農業をよく知り、豊かな食生活を実現していこうとする取り組みでもあります。地域で生産された農産物をその地域で消費することで、消費者が生産者を身近に感じ、新鮮で安心感のある食材を地元から手に入れることができます。

市の学校給食の取り組み

学校給食は、安全でおいしく食べることに加え、地域の農業や生命のあり方を見つめ直す機会になるなど、食教育に重要な役割を果たしています。

市では、平成15年度から学校給食の食材として、週1回地元産コシヒカリを使っています。また、豚肉のほぼ全量は、地元で生産されている妻有ポークが使われるようになりました。しかし、15年度の市の学校給食で使用している野菜類の県内産の割合は約30％、市内産では約８％にとどまっています。今後は、地元でとれた野菜などの食材を、どう増やしていくかが課題になっています。

平成15年度十日町市の学校給食における地場産野菜類の年間使用量

区　分	年間総使用量（kg）	うち県内産使用量（kg）	うち市内産使用量（kg）
野　菜	95,508	34,994	8,815
果　物	25,432	1,684	4
きのこ	3,745	2,755	1,453
合　計	124,685	39,433	10,272
割　合	—	31.6％	8.2％

見直される郷土料理

地域でとれる旬の食材を使った郷土料理が見直され、スローフード運動として広がりをみせています。

ＪＡ十日町では、若い人たちに安全・安心な郷土食を受け継ぐための取り組みを進めています。７月には３日間にわたり「笹だんご手作り体験教室」を開催しました。このほか、公民館や小・中学校の総合学習などでも郷土料理を見直し、伝承していく活動が行われています。

JA十日町の「笹だんご手作り体験教室」

地産地消を推進しましょう

買い物の際、値段を目安に品物を選びがちです。特に農産物を買うときは、生産地も気にとめて見てください。できるだけ地元の安全な食べ物を選びましょう。

◆問合せ　農林課農業振興係
☎57―3111（内線331）

健康づくりフェア 市民福祉まつり 2004

健康づくりフェア・市民福祉まつり２００４が10月３日(日)、クロス10とキナーレで開催されました。各種イベントや展示・相談など多彩な催しに多くの人が訪れました。

手型プレゼント（歯科技工士会）

小雨まじりのあいにくの天候の中、31人が約６㎞を完歩した健康ウォーキング

落語の裏側から古典落語まで約300人が腹を抱えて大笑いした桂歌助さん（市内駅通り出身）の健康づくり講演会

ブラッシング指導（歯科衛生士）

健康づくりフェア2004 表＊彰＊者

長年にわたり献血にご協力いただいた皆さんと、よい歯の高齢者・母子が表彰されました。

15年度献血功労者

◆150回：大熊春男さん（上町）
◆100回：村山正基さん（塚田）
　　上村隆平さん（北新田１）
◆70回：６人　◆50回：５人

よい歯の表彰

◆**よい歯の母子**：樋口絹代さん・空ちゃん（上川町）村山清子さん・咲良ちゃん（野中）村山里子さん・穂奈美ちゃん（稲荷町４）柳麻美さん・雅人ちゃん（小泉２）
◆**よい歯の高齢者（県いきいき人生よい歯のコンクール奨励賞）**：庭野喜好さん（稲荷町４）

環境フェア

十日町市環境フェアが10月３日(日)、キナーレで開催されました。こちらも各種イベントや展示など多彩な催しが行われました。

不用コピー用紙からはがきづくり

廃油せっけんの実演・販売

川で遊び、川を学ぼう！

妻有大橋たもとのつまりっ子ひろば周辺で９月26日㈰、信濃川水辺の楽校が開催されました。水生生物や植物・昆虫・野鳥などを観察しながら自然や信濃川に親しむことを目的に、毎年開催されているものです。３回目の開催となる今回は、昆虫や野鳥、植物観察など5つのコースに小・中学生や保護者など約250人が参加しました。約30人が参加した水生生物観察では、子どもたちが川に入り、網を使ったり石をひっくり返したりしながら生物を探し、魚や虫を見つけては大きな歓声をあげていました。また、約40人が参加した魚釣りでは、ニジマスを10匹以上釣る人が出るなど大盛況でした。参加者は、最後にふるまわれた豚汁に舌つづみを打ち、秋の信濃川を満喫しました。

きものの街のキルト展

アメリカンキルトやハワイアンキルトなどさまざまなキルト作品を集めた「きものの街のキルト展」が10月２日㈯から市内７会場で始まりました。市街地を楽しく歩いてもらおうと、商店街の空き店舗を利用して行われているものです。本町通りの６会場には、市内外８団体の作品のほか、フィリピン・グアムなど海外作品も展示されています。またキナーレでは、アンティークキルト展などが行われています。10月24日㈰まで開催されていますので、ぜひお出かけください。

笹山じょうもん市2004

10月３日㈰、中条地区振興会（須藤誠也会長）主催の「笹山じょうもん市2004」が、国宝出土地の笹山遺跡周辺で開催されました。

今年で５回目を迎えた笹山じょうもん市は、ミス十日町雪まつりと北越マーチング鼓隊を先頭に、縄文時代の衣装をまとった地元の人たちなどによる縄文パレードで始まりました。会場には、縄文時代の暮らしぶりをより身近に感じてもらおうと、土器づくりやアンギン編み、火起こしなど、多くの体験コーナーが設けられたほか、黒米やどんぐり、鮭を使った料理もふるまわれました。また、考古学者の小島俊彰さんと俳優で考古学者の苅谷俊介さんによる縄文トークが行われ、参加者は遠い昔の暮らしに思いをはせていました。

まちの話題 TOKAMACHI TOPICS

このコーナーは、まちの話題や活動などを紹介しています。情報がありましたら、企画人事課広報広聴係（☎57―3111内線213）へ、お気軽にお寄せください。

2002FIFAワールドカップ記念事業
クロアチア代表チーム十日町キャンプメモリアルイベント

クロアチアカップサッカーフェスティバル

サッカーワールドカップクロアチア代表チームの十日町キャンプを記念した「クロアチアカップサッカーフェスティバル」が９月25日㈯・26日㈰にクロアチアピッチで開催されました。26日には第２回ミニサッカー大会が行われ、６つのカテゴリーに市内外の22チーム約180人が参加してクロアチアカップを争いました。また、２日間にわたり柏レイソルサッカースクールも行われ、さわやかな秋風の中、延べ300人の小学生がサッカーボールを追いかけていました。

第２回ミニサッカー大会優勝チーム

キ　ッ　ズ	長岡U-６Ａ（長岡市）
ジュニア	上川西ＪＦＣ（長岡市）
ジュニアユース	六日町ＦＣ（六日町）
シ　ニ　ア	富山40雀サッカークラブ（富山県富山市）
ファミリー	ＦＣ　ＫＯＣＯ（十日町市）
レディース	ジャック（十日町市）

あてま森のフォーラム

９月25日㈯、第６回あてま森のフォーラムが当間高原リゾートで開催され、親子連れなど約60人が参加しました。

参加者は、雪国自然観察指導員の案内で森の中を散策した後、オカリナ演奏を楽しみました。五十嵐正子さんと地元演奏者により「さんぽ」などおなじみの曲が演奏され、オカリナの豊かな音色が森いっぱいに響き渡りました。演奏後には、日本大学の学生が子どもたちといっしょに焼きあげたバウムクーヘンが参加者にふるまわれ、大好評でした。

東鷲宮小学校の児童が収穫体験

10月２日㈯～３日㈰、埼玉県東鷲宮小学校６年生の児童48人が引率の教員とともに赤倉を訪れ、秋の収穫作業やわら細工体験などを行いました。

今回収穫した米やサツマイモは、東鷲宮小学校の５年生が５月に赤倉を訪れた際に植えたものです。子どもたちは立派に育った秋の実りに歓声を上げ、収穫の喜びを味わっていました。また、赤倉神楽の鑑賞やわら細工作り、もちつき体験なども行い、地域の人と交流を深めました。この交流は、集落全体でホームステイを受け入れるなど赤倉集落活性化の取り組みとして、平成12年から続いています。

すこやかエコーECHO

●問い合わせ
健康福祉課健康増進係
TEL 57-3111(内線143)

日本一の健康都市をめざして

- 歩けあるけ運動 utdoor(アウトドア)
- 検診率一〇〇%運動 ealth(ヘルスチェック)
- 隣近所の声かけ運動 ommunity(コミュニティ)
- 乳幼児期から、正しい食事をとる運動 at(イート)

成人の約8割が歯周病

健全な日常生活を送るためには、自分の歯を20本以上保つ必要があります。

歯が失われる原因の約4割は歯周病で、成人の約8割が歯周病にかかっています（平成11年県民歯科疾患実態調査）。生涯にわたって食生活や会話を楽しみ、豊かな表情を保つためには自分の歯を守ることが大切です。

歯周病とは？

歯周病は、歯肉炎と歯周炎に大きく分かれます。細菌による炎症が歯のすぐ周囲にとどまるものを歯肉炎と言い、さらに炎症が進んで骨や繊維を破壊するものを歯周炎と呼びます。

歯周病になりやすい人

- 口の中のことに関心が薄い
- 歯ならびが悪い
- 歯ぎしりが多い
- 喫煙やストレスが多い

歯周病が進行すると？

歯周病が進行すると、「口臭がする」「歯肉がはれ、血がでる」「冷たい水がしみる」などの症状がでてきます。重症になると歯はぐらつき、所定の位置からずれてきて、硬いものがかめなくなります（下図参照）。放置すると歯は抜け落ちてしまいます。

歯周病への対策

①食後は必ず歯を磨く
②デンタルフロスなどを使い、歯と歯の間の掃除をする
③歯石は定期的に除去する
④タバコをすわない
⑤ストレスを解消する

おいしくかむためには何本の歯が必要ですか

うちのSMILING FACE めごちゃん 31

いけだ　りおんちゃん　平成15年1月17日生まれ　学校町1

池田 璃音ちゃん

はずかしがりの璃音ちゃんですが、ほんとはおしゃべりがとっても上手。仲良しの波葵（みき）おにいちゃんとは、けんかしても負けてません。「しまじろう」のビデオが大好きで、笑顔がとってもチャーミングな璃音ちゃんです。

青春リレー 115 先月の小林昌貴さんからバトンタッチ

今はすごく勉強になっています

庭野恵さん
1983年生まれ
ジェラテリア・アンジェロ勤務

昨年11月からペペロッソで働きはじめ、今年4月からアンジェロでジェラートを販売しています。オープンから1年、知名度も上がり常連さんもできました。遠いところからわざわざ買いに来てくれる人もいるんですよ。

ジェラートは常に14種類、フレッシュミルクやバニラなどの定番のほか、日替わりもあります。津南の生乳や雪味にんじんなど地元の食材を使い、ラムレーズンも自分で漬けるなど、細かいところにもこだわっています。新しいメニューをいつも考えて、健康志向やアジアンテイストなど流行も取り入れるようにしていますね。先月からは、インターネットでの販売も始めました。

お客さんが「おいしい」って言ってくれると、やっぱりうれしいですね。お店は1人なので、忙しいときは大変ですが、周りも協力してくれ、友だちも遊びに来るので、毎日楽しいです。

将来は、市内でお店をやりたいです。小さくても、友だち同士の集まりやパーティーに使えるようなカフェです。アンジェロではお客さんの反応が見えるので、今はすごく勉強になっていますね。

あの日あのとき 半世紀の市報から 4

出稼ぎにより男手のなくなる地域にとって、県道でさえ無雪ではない時代、冬場の消防体制はとても不安でした。昭和51年、野中地区のポンプの入魂式のときに婦人消防隊の話が出たのをきっかけに、地域住民の話し合いから始まり、消防署や市長へ要望など紆余曲折（うよきょくせつ）を経て、52年9月10日、十日町市で初めての婦人消防隊が誕生しました。そのとき活躍された皆さんのうち6人は現在も野中在住です。

写真左から樋口操さん、村山昭代さん、村山ミチ子さん、村山ミマエさん、樋口カツミさん、村山スマヨさん、村山勇吉さん

「夕飯後、小学校のグラウンドでポンプ操法の訓練をしました。ちょうど子育てで忙しいときだったので、正直大変でした。家族の協力がなければできなかったと思いますね。でも、自分たちの村は自分たちで守ろう、火事を出すも防ぐも自分次第なんだ、という気持ちで一生懸命でした。ポンプのエンジンがなかなかかからなくて大変だったんですよ。敬礼も上手にできなくて、何回もやり直しさせられました。市の消防演習や、婦人消防団全国大会にも出場したんです。訓練は、確かに苦しかったけれど、段々楽しみに変わってきましたね。あのときだからやれた、あのときやったことが今、生きる力になっているように思います」

当時を振り返りながら、話をするお母さんたちの表情は、26年前の表紙写真のように、とても輝いていました。

野中婦人消防隊
昭和53年6月10日号の市報の表紙を飾った、野中婦人消防隊。今から26年前の晴れ姿です。

昭和53年6月10日市報第260号より

第8回 新潟県
きもの園遊会 in 十日町

お気がるに、お気にめすまま、おきもので

10/24(日)

会場：昭和町とその周辺

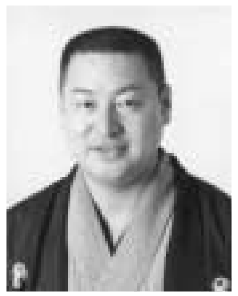
きものコーディネートコンテスト「和ートきもの大集合」
●午前10時～　昭和町通り
「和」の文化を象徴するきものにアート感覚をプラスしたコーディネートコンテストです。

昭和町「園遊会市」
●午前10時～午後４時　昭和町通り
和装小物などを販売します。

十日町きもの展示会
●昭和町通り

ステージショー
●午後１時～３時20分　昭和町NTT跡地特設ステージ

●柳都（新潟古町芸妓）によるにいがた踊り



●桂歌助師匠などによる江戸芸

●双葉会社中による琴の演奏

問合せ　新潟県きもの園遊会in十日町実行委員会（商工会議所内）☎57-5111

園遊会無料茶席
●午前10時～午後３時
●十日町駅東口公園 日本庭園付近
徳永宗久社中による無料抹茶サービスです。

新潟県きものの女王、ミス十日町雪まつり撮影会
●午前11時～正午　昭和町通りほか
全日本きものの女王、県きものの女王、ミス十日町雪まつりをモデルにしての「園遊会撮影会」です。

花の和アート展
●昭和町NTT跡地
花や草木を題材にしたオブジェのコンテストです。

園遊会きものパーティ
●午後３時30分～
●昭和町NTT跡地　特設テント
「きものと秋の味覚」をテーマにおいしい料理とワインやビールなどが楽しめます。
アトラクション／「和 +」（きものを新感覚でリフォームしたファッションショー）
演出・出演／十日町服飾専門学校生徒

きものストリート
各商店のウィンドーに十日町のきものを展示します。

園遊会昼食弁当
●割烹入舟、志天、だいさ、日本料理まえじま、松乃寿司、きっちん愚留米
当日昼食のみの特別メニュー（1,200円）です。各店でお召し上がりください。

GUIDE
お知らせ・ガイド
市役所 TEL 57-3111

催し講座

市制施行50周年記念 岡田紅陽写真展
郷土の生んだ偉大な写真家の作品をたん能してください。●**日時**＝10月30日㈯～11月7日㈰午前10時～午後6時●**会場**＝キナーレ●**入場料**＝無料●**問合せ**＝情報館（☎50―5100）
【写真の所蔵状況調査にご協力ください】岡田紅陽氏の写真を所蔵されている人は、11月末までに情報館までお知らせください。結果については、個人名は公表しません。

年賀状作り版画講習会
初心者対象の講習会です。できれば下絵を用意してきてください。●**日時**＝11月12日・19日・26日、12月3日・10日の各金曜日午後7時～9時●**会場**＝公民館本館●**参加費**＝500円（材料費）●**定員**＝20人●**申込み・問合せ**＝11月5日㈮までに、公民館本館（☎57―5011）

大人のための語りの会
「津軽弁の語り」を中心にした成人対象の会です。●**日時**＝10月23日㈯午後7時～8時30分●**会場**＝情報館●**語り手**＝蒔苗登美子さん・春日みどりさん●**入場料**＝無料●**問合せ**＝情報館（☎50―5100）

青少年ホーム祭
受講生作品展示、ヒップホップダンス発表・軽食・お茶席・不用品バザーなどを行います。●**日時**＝10月31日㈰午前10時～午後3時●**会場**＝勤労青少年ホーム●**問合せ**＝勤労青少年ホーム（☎57―8918）

市民健康講座
【これからのガン対策～手遅れにならないための医師からの提言～】●**日時**＝10月30日㈯午後1時30分（受付1時）～3時30分●**会場**＝情報館●**講師**＝十日町病院・福成博幸副院長、井石秀明外科部長●**参加費**＝無料●**問合せ**＝健康福祉課保健予防係（内線142）

高齢者交通安全大会
●**日時**＝10月16日㈯午後1時30分～3時●**会場**＝中条中学校●**内容**＝県警音楽隊と中条中学校吹奏楽部による合同演奏など●**問合せ**＝市民生活課生活環境係（内線157）

奉納絵馬展
全国のきもの関連染色作家などが描いた奉納絵馬から52枚を特選展示します。●**期間**＝10月23日㈯～11月14日㈰●**会場**＝クロス10●**入場料**＝無料●**問合せ**＝クロス10（☎57―2323）

男女「協働」・いきいき企業推進セミナー
県では「仕事と家庭の両立」をテーマに講演会を開催します。●**日時**＝10月25日㈪午後1時30分～4時●**会場**＝パストラル長岡（長岡市）●**講師**＝白石真澄東洋大学助教授●**参加費**＝無料●**問合せ**＝県労政雇用課労働福祉・雇用均等係（☎025―280―5260）

駅西まつり
●**日時**＝10月17日㈰午前10時～午後3時●**会場**＝ほくほく線十日町駅前広場●**内容**＝露天市、甘酒無料配付、沿線名物駅弁コーナー、赤倉神楽など●**問合せ**＝北越急行㈱営業開発室（☎50―1251）

第35回中魚沼郡十日町市錦鯉品評会
郡市錦鯉養殖協議会の会員が育てた錦鯉を一般公開します。●**日時**＝10月23日㈯正午～午後3時●**会場**＝クロス10●**問合せ**＝JA十日町園芸畜産課（☎57―1573）

織人染人会展
12人の織人染人会員によるきもの作品展覧会です。●**日時**＝10月11日㈪～24日㈰午前10時～午後10時（最終日は4時まで）●**会場**＝キナーレ●**入場料**＝無料●**問合せ**＝キナーレ（☎52―0117）

ひまわり会絵画展覧会
●**期間**＝10月27日㈬まで●**会場**＝情報館●**問合せ**＝ひまわり会代表徳永守司（☎58―3412）

茂野孝志・谷矢暁子二人展
ポストカードと、今まで新聞に連載された絵手紙スケッチ展です。●**期間**＝10月31日㈰まで●**会場**＝千手郵便局●**問合せ**＝谷矢暁子（☎52―3180）

上越国際スキー場当間ゲレンデ20周年記念
当間スキー場を歩こう！＆祝賀懇親会
上越国際スキー場当間ゲレンデの20周年記念イベントを開催します。
【スキー場を歩こう！】
●**日　時**　11月７日㈰ 午前９時15分出発（８時45分～受付）
●**コース**　当間第１ゲレンデ～当間第６ロマンスリフト乗り場（雨天時変更あり）
●**参加費**　1,000円（昼食付き、明石の湯入浴券などの記念品あり）
【祝賀懇親会】
●**日　時**　11月７日㈰午後４時～
●**会　場**　クロス10
●**会　費**　3,500円
【申込み・問合せ】
10月25日㈪までに、当間スキー場20周年記念イベント実行委員会事務局（観光交流課内☎57-3100）

のぞみの郷・新墾会10周年記念講演会

●**日時**＝10月24日㈰午後3時～
●**会場**＝ベルナティオフォーラムセンター●**講演**＝「女性・家族～生き延びる地域づくり～」田中カツイ氏●**入場料**＝無料●**定員**＝先着200人●**申込み・問合せ**＝のぞみの郷・新墾会事務局高野（☎58―2681）

EDIT 募集

なごみの家施設長募集

17年4月1日付採用の施設長1人を募集します。●**受験資格**＝17年4月1日現在満57歳～62歳（昭和17年～22年生まれ）の人で、社会福祉、介護保険関係の従事した人、またはこれと同等以上の能力を有し、施設を適切に管理運営できる人で、採用条件を満たす人●**採用条件**＝広域6市町村に住所を有し、自動車運転普通免許を有する通勤可能な人●**採用試験日**＝申込者に通知●**申込み・問合せ**＝10月29日㈮（当日消印有効）までに、申込書類（申込先に配置）をあかね会事務局（〒948―01

22川西町大字上野甲2896番地2☎68―4013）に提出。受付は土・日曜日、祝日を除く午前9時～午後5時

㈶やまびこ職員募集

17年4月1日付採用の職員を募集します。●**募集職種・人数**＝①介護支援専門員1人②介護職員1人●**受験資格**＝①介護支援専門員の資格を有し、自動車運転普通免許を有する人②介護福祉士またはホームヘルパー2級以上の資格を有するか来春取得見込みで、大学・短大・専門学校卒業または卒業見込みの自動車運転普通免許を有する人●**申込み・問合せ**＝11月30日㈫までに、㈶やまびこ（☎50―1515）

㈶妻有福祉会職員募集

17年4月1日付採用の介護職員2人を募集します。●**受験資格**＝①17年3月31日現在満20歳以上②介護福祉士資格、社会福祉主事任用資格またはホームヘルパー1級修了資格を有するか来春取得見込みの人③自動車運転普通免許を有し広域6市町村在住で通勤可能な人●**勤務場所**＝㈶妻有福祉会の老人福祉施設●**採用試験日**＝11月28日㈰●**申込み・問合せ**＝11月19日㈮（当日消印有効）までに、申込書類（申込先に配置）を養護老人ホーム妻有荘（〒949―8525幸町☎58―2050）に提出。受付は土・日曜日、午前9時～午後5時

17年度信濃川テクノアカデミー学生募集

優秀な情報処理技術者を養成します。●**募集内容・人数**＝①普通課程・情報システムコース・マルチメディアコース（2年）50人②短期課程・OAビジネスコース・OA秘書コース（1年）20人●**入学選考日**＝11月7日㈰、12月5日㈰、1月16日㈰、2月13日㈰、3月6日㈰・18日㈮・31日㈭●**学校見学・説明会**＝随時●**資料請求・問合せ**＝信濃川テクノアカデミー（小千谷市☎0120―405070）

三国川ダム写真コンテスト

テーマは「三国川ダム周辺の風景」「ダムで遊んだ思い出」「イベント」です。●**申込み・問合せ**＝10月30日㈯（当日消印有効）までに、北陸地方整備局三国川ダム管理所総務係（☎0025―

10月は土地月間

土地を活かして創る明るい未来

■問合せ＝建設課（内線252）

一定面積以上の土地取引には届出が必要です

国土利用計画法では、国土の適正かつ合理的な土地利用の確保を図るため、法定面積以上の土地取引を行った場合、土地の所在する市町村を経由して都道府県知事に届出をすることを義務付けています。

◆**届出義務者**：権利取得者（売買であれば買主）
◆**届出時期**：契約締結日（予約を含む）から2週間以内
◆**届出場所**：土地の所在する市町村役場
◆**届出事項**：①土地売買などの当事者②土地の所在③土地の利用目的④土地の対価など
◆**法定面積**：①市街化区域2、000㎡以上②都市計画区域（①を除く）5、000㎡以上③都市計画区域外10、000㎡以上
※個々の取引面積は小さくても、土地の総面積が右記の面積以上になる場合には、届出が必要になります。

期限内に届出をしなかったり偽りの届出をしたりすると、法律により罰せられることがあります。

16年度地価調査価格発表

地価調査は適正な土地価格を公表し、土地売買の目安にしようというものです。市内基準地の地価調査価格は次のとおりですので参考にしてください。また、調査価格などを記載した関係書類は建設課で閲覧できます。

区分	所在、地番（行政区）	価格
住宅地	字春日86番（春日町1）	49,200円/㎡
住宅地	字上原子41番（袋町中）	50,400円/㎡
住宅地	南新田町2丁目4番15（南新田町2）	36,700円/㎡
	大字馬場丁1209番6外1筆（土市2）	22,200円/㎡
	大字中条甲2817番（旭ケ丘）	19,100円/㎡
	字下平寅乙367番8外3筆	54,000円/㎡
商業地	字上原子164番4（高田町1）	70,000円/㎡
準工地	字中割目寅甲406番14（西本町1）	52,800円/㎡
林地	大字貝野甲2359番外1筆（姿1）	110,000円/10a

EDIT 環境

10月はマイバッグキャンペーン月間

スーパーなどでレジ袋をもらわず、持参した「エコバッグ」を使用することは、ごみの減量化につながります。毎日の買い物には買い物袋やエコバッグを持参しましょう。

774―3015）

地区衛生組織連合会魚沼ブロック合同研修会

「地球温暖化」について学んでみませんか。だれでも参加できます。●**日時**＝10月22日㈮午後1時～4時●**会場**＝クロス10●**内容**＝▼講演「大丈夫？地球温暖化対策」三善万里子さん▼アトラクション「フルートとオカリナ演奏で癒しの世界へ」池田靖啓さん●**問合せ**＝市民生活課生活環境係（内線157）

ごみ・資源物の出し方について

ごみ減量化・再資源化の取り組み実施に伴い、資源物の分別収集にご協力いただいていますが、クリーンステーションへごみ分別の悪い出し方の町内が多く見受けられます。特に、埋立てごみの中に「カセット式ガスボンベ（卓上コンロ用）」「スプレー缶」が排出されています。「カセット式ガスボンベ（卓上コンロ用）」「スプレー缶」は、使い切ったら必ず穴を開けて、鉄・アルミ類の資源物収集日に出してください。また、「使用済みライター」は、必ずガスを完全に抜き取ってから埋立てごみの収集日に出してください。ごみの出し方や処理方法がわからないときは、各家庭に配布してある「ごみ便利帳」で確認し、ルールを守って出してください。●**問合せ**＝十日町地域衛生施設組合（☎52―3924）

EDIT その他

悪質業者に注意！

チラシを配り、民家の車庫などに人を集め、健康器具を強引に売りつける業者について、特に水沢と新座で相談が何件も寄せられています。契約後8日以内ならクーリングオフができますが、後が怖くて手続きをしない被害者が多いようです。市報などで再三注意を呼びかけていますが、被害は後を絶ちません。クーリングオフは、消費者を保護するために法律で定められている制度です。トラブルが発生したら、警察に連絡しましょう。●**問合せ**＝県消費生活センター（☎025―285―4196）または市民生活課生活環境係（内線157）

THANK YOU

寄付ありがとう　9月25日届出分まで

●**情報館へ**＝庭野勇吉（高田町3西）菅井隆（谷内丑1）恩田卓茂（津南町）
●**博物館へ**＝根津ツヤ（田中町西）根津敏子（西本町1）中澤シゲ（稲荷町3本通り）保坂美智（細尾）中川ユキ子（上新田3）
●**国際交流・文化スポーツ基金へ**＝㈱二葉家感謝祭参加者一同（52,210円）

ゆずります　ゆずってください

＊消費者協会（市民生活課生活環境係内線158）へ
＊ゆずります受付開始　10月15日㈮午前9時

ゆずります……

番号	品名	規格	希望価格
1	豆炭こたつ	87×87cm	無料
2	電気こたつ	70×70cm	無料
3	こたつ板	90×90cm	無料
4	こたつ板	74×74cm	無料
5	黒ダウンコート	身長150cm用	無料
6	蓄熱電気ヒーター（夜間電気使用）	東京電機工業製 24×96×64cm	無料
7	卓上電気スタンド		無料
8	ベビーバス		無料
9	食卓テーブル（いす付）	4人用	無料
10	ベビーベッド	木製	3,000円くらい
11	ワープロ	シャープ書院	5,000円くらい
12	スタッドレスタイヤ	4本 195-80-15 ホイル付	無料
13	石油タンク	220ℓ	無料
14	普通車スタッドレスタイヤ	4本ブリザック 155-80R-13	4,000円くらい
15	大人用三輪車	5年くらい使用	無料
16	和裁用裁ち板	180×43cm	無料
17	綿入れの丹前（2着）	男物	無料
18	ローリングモップ	替えモップ付	10,000円くらい
19	サロンヒーター	コロナ製	無料
20	ウォシュレット便座		無料
21	チャイルドシート	新生児～3歳用	無料
22	ベビーベッド		無料
23	和だんす（2さお）	105×175cm	無料
24	洋だんす（1さお）	94×175cm	無料
25	洋だんす（2さお）	105×175cm	無料
26	三面鏡	小さめ	無料
27	押入れだんす	3段	無料

ゆずってください……

1	ジュニアシート	4～5歳用	500円くらい
2	カラーテレビ		10,000円くらい
3	カラーテレビ		5,000円くらい
4	折りたたみベッド		無料
5	介護用ひじ掛付いす		無料
6	車いす		無料
7	稲架け器		無料
8	とうみ（大豆もみ選別器）		3,000円くらい
9	50ccバイク	不動車可	相談で
10	一輪車	4～5歳用、大人用	無料
11	アルペンスキー	80cm	無料
12	アルペン用スキー靴	16～20cm	無料

■発行/十日町市役所　〒948-8501 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地　TEL.0257-57-3111　FAX.52-4635
E-mail　info@city.tokamachi.niigata.jp　URL　http://www.city.tokamachi.niigata.jp　■編集/企画人事課広報広聴係

まちの文化財

妻有の宝物 ㉛

市指定文化財／無形民俗文化財　赤倉神楽

神楽は、神々を神座に迎え、そこで行われる神事芸能です。

赤倉神楽が、いつごろどういった経路で伝えられたかは不明ですが、明和７年（1770）の古文書に興行の記録が残っており、相当古くから行われていたものと推定されます。

赤倉神楽は、二人立ちの獅子によって演じられる獅子舞いが中心です。その演目には「庭舞い」「岩戸舞い」「面神楽」「剣の舞い」など神事芸としての神座４座があり、そのほか「おかめ狂言」「万才」などの余興芸的な神座２座があります。また、神楽の幕間には一種の息抜きとして「花笠踊り」「伊勢音頭踊り」など10前後のレパートリーがある端踊りが演じられます。

神楽は、十日町市域では赤倉のほかに菅沼、新水、焼野、上田原、船坂、鍬柄沢、当間、吉田山谷、北鐙坂、樽沢、名ケ山などの集落で伝承されていましたが、その多くは時代とともに姿を消してしまいました。その中で、赤倉神楽はいち早く保存会を結成し、地域ぐるみの保存活動に支えられて、今も受け継がれています。　（文化財課）

編集後記

●野中婦人消防隊の取材にあたり、当時17分団の団長をされていた村山さんを交え、元消防隊の皆さんと当時を思い出しながら昔話に花を咲かせました。子育てで忙しい時期だったというのに、さぞかし大変だっただろう…そのご苦労が想像できるだけに頭が下がります。が今、当時のことを話すお母さんたちからは、苦労よりもやり遂げた達成感、充実感さえ感じとれました。そういえば「若者に残したい言葉」のベスト３に入っていた「若いときの苦労は買ってでもしろ」。昔から言い伝えられている言葉には、裏づけがあります。（廣）

●運転中、いつもより道が混雑していることで、行楽シーズンなんだなあって実感しますよね。この秋、市内でもさまざまなイベントが目白押しです。中でも今年初めて行われている「きものの街のキルト展」。本町商店街の空き店舗６か所とキナーレが会場です。市外に出かけるだけではなく、ぜひ商店街を歩き回ってみてください。そして、お腹が減ったら新そばをたん能（こちらもそばまつり開催中！）。道路も行楽地も混んでいます。秋の一日、たまには市内をブラブラするのもいいんじゃないですか。（主）

十日町市民の願い

雪の国のきものの町で
今日よりすばらしい
明日を夢みて
今日に限りない
感謝をささげ
今日を人々のために
働けることを
念じてやまない

市民の動き

■人　口　42,787人（＋11）　男　20,918人（±0）　女　21,869人（＋11）
■世帯数　13,360世帯（＋８）　９月末現在（　）は前月からの増減